

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 94 (1996)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Lehrlinge = Apprentis

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sen hat. Belehrungen auf diesem fragwürdigen Niveau weist der VSVF zurück. Der Kommissionspräsident L. Lyss hat übrigens auf Ende der laufenden Amtszeit seinen Rücktritt erklärt, was mit dem vorher Gesagten natürlich nichts zu tun hat. Für seinen unermüdlichen Einsatz in Sachen gerechter Arbeitsverträge ist ihm schon heute zu danken.

Bessere Nachricht konnte hingegen aus der Redaktion vermeldet werden. Wir haben in der Person von Simon Klingele (ZH) einen neuen Verfasser von Lehrlingsaufgaben gefunden. Er wird Edi Bossert mit einem 50% Penum entlasten.

Die 67. Generalversammlung organisiert wie erwähnt die Sektion Basel an zwei verschiedenen Tagen und ohne Fachausstellung. Die Organisation der 68. GV 1998 geht an die Sektion Aargau.

W. Sigrist

## Resoconto della riunione del comitato centrale allargato del 3 maggio 1996 a Martigny

Presumibilmente è stata l'ultima volta che una riunione del CCA ha avuto luogo alla vigilia dell'AG. Infatti, l'anno prossimo la sezione di Basilea intende organizzare il 24 aprile la riunione del comitato centrale allargato, mentre l'assemblea generale si terrà il 24 maggio. Inoltre, per la prima volta si rinuncerà all'esposizione tecnica ed è probabile che anche negli anni successivi si addotterà la stessa pratica. Con questa novità si chiude un cerchio, iniziato all'AG del 1972 a Muttenz, quando si era allestita la prima esposizione tecnica, degna di questo nome. Perciò la sezione di Basilea dimostra ancora una volta di possedere uno spirito innovativo e di essere disposta a scostarsi dalla strada maestra.

Ma ritorniamo alla riunione: per una volta le adesioni e le dimissioni non occupavano il primo posto dei punti all'ordine del giorno, dedicato invece all'elencazione esaustiva dei rendiconti annuali pubblicati. Questi ultimi sono stati approvati in lotto, con la sollecitazione di non renderli troppo prolissi. In seguito si è passati all'esame del consuntivo 1995 e del preventivo 1996, da cui è risultato che lentamente le nostre finanze si avvicinano alla crescita zero, incitandoci ad applicare maggiore rigore di bilancio. Tuttavia, si è riusciti a lasciare immutata a Fr. 150.– la quota annuale.

Il movimento membri ha rispecchiato il consueto movimento delle adesioni e dimissioni. Va qui sottolineato che innumerevoli dimissioni dipendevano dalla situazione economica personale e non erano – come in passato – dovute unicamente all'insoddisfazione nei confronti dell'Associazione o al cambiamento della professione.

Elezioni e conferma dei mandati: quale sostituto per il dimissionario Uli Blatter, la sezione di Berna ha presentato Erich Brunner, quale nuovo membro del comitato centrale. Il vicepresidente R. Staub (ZH) e il redattore W. Sigrist (AG) hanno espresso la loro disponibilità per un ulteriore mandato.

Il presidente della commissione per la formazione professionale, R. Theiler (CH centrale), ci ha informato dell'intenzione di effettuare solo ogni due anni l'esame per il certificato di tecnico catastale. Questo significherebbe che gli esami avrebbero luogo negli anni '97, '99 e 2001. Di conseguenza, bisognerebbe riconvertire anche l'offerta dei corsi preparatori. La commissione è intenzionata a staccarsi dalla tradizionale preparazione all'esame, ampliando l'offerta con ca. 300 lezioni, per offrire un sistema modulare che potrebbe essere frequentato anche da altre persone interessate alla materia, ma senza obbligo di dover sostenere l'esame. Questo concetto è stato sviluppato anche per quei colleghi, che non operano nel campo delle misurazioni del registro fondiario, oppure che intendono aggiornare le loro conoscenze in una o più materie specialistiche (parole chiave: SIG, tecnica della rete, L-Top, GPS, ecc.). Tale ampliamento e ristrutturazione dell'offerta di aggiornamento professionale avverrà in un processo graduale. R. Theiler utilizzerà la VPK come punto di continuo orientamento sullo stato dei lavori. In altre parole, in questa commissione si sta lavorando intensamente all'elaborazione di nuovi e promettenti modelli rivolti al futuro. Questo richiede il nostro illimitato riconoscimento, specialmente in momenti come questo, in cui l'economia, la politica e l'amministrazione sono afflitte da immobilismo, senza dare il minimo cenno di idee innovative.

Non ha destato stupefazione il fatto che il presidente della commissione per le questioni professionali e contrattuali abbia apportato una missiva meno lieta. L'unico barlume di speranza è apparso nel buon esito dell'iniziativa popolare della FSI per la flessibilità dell'età di pensionamento e contro il rialzo dell'età AVS delle donne: il 13 maggio sono state inoltrate ca. 160 000 firme valide per l'iniziativa. Per contro, la nuova legge sul lavoro è stata estesa in modo tale che è ormai legale lavorare fino alle 24.00 e che ogni anno si possono richiedere fino a 500 ore di straordinari, senza corrispettivo finanziario. Ma la nostra Associazione si è tuttavia indignata per un altro fatto: l'ASTC aveva sottoposto ai datori di lavoro tutta una serie di spunti per le trattative contrattuali. Per esempio, l'equiparazione al rincaro (2%), l'allestimento di premi di fedeltà, la riduzione dell'orario di lavoro oppure il cumulo dei giorni di vacanza. L'accento in questa proposta di trattativa risiedeva sull' «oppure», cioè non si è mai trattato di imporre che la maggior parte o tutti i punti delle nostre richieste fossero l'oggetto delle nostre rivendicazioni. Ma in una lettera destinata ai soci del GP/SSCGR si è esplicitato che all'ASTC andava detto chiaramente che questo «pacchetto forfettario» era, dalla prospettiva della politica occupazionale, completamente scostato dalla realtà. È inaccettabile accusare la nostra Associazione di voler presentare richieste esagerate ai datori di lavoro, e questo specialmente in tempi difficili per l'economia. Anzi, al contrario, va ribadito che anche in tempi congiunturalmente favorevoli, l'ASTC ha sempre dimostrato lungimiranza, correttezza e disponibilità di collaborazione. L'ASTC non accetta considerazioni di tale portata. Il pre-

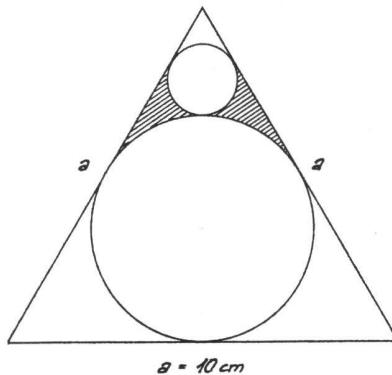
sidente della commissione, L. Lyss, ha inoltre rassegnato le sue dimissioni per la fine del suo mandato e ha specificato che esse non erano assolutamente correlate a quest'ultimo fatto. Gli rivolgiamo sin d'ora i nostri più sentiti ringraziamenti per il suo instancabile impegno rivolto al rispetto di contratti di lavoro equi.

Per contro, una notizia più rallegrante è pervenuto dalla redazione che ha trovato in Simon Klingele (ZH) una nuova penna per la redazione degli esercizi per gli apprendisti. In tal modo, sgraverà Edi Bossert per il 50%. Come già detto, la 67.ma assemblea generale sarà organizzata dalla sezione di Basilea in due giornate diverse, senza esposizione tecnica. Nel 1998 l'organizzazione della 68.ma AG competrà alla sezione Argovia.

W. Sigrist

## Lehrlinge Apprentis

### Aufgabe 4/96



Berechne die schraffierte Fläche.

Calcule la surface hachurée.

Calcola la superficie ombreggiata.

S. Klingele